

S. 082-

¹Ein Gruß zum fröhlich und seeligen Weihnachtsfeste von eurer Schwester Justine.

Geliebte Anna!

Es ist Sonntag Nachmittag, wir sind bei den Eltern, welche aber nach Jacob Janzens gefahren sind, doch meinten Dietrich² und Anna wir sollten hierbleiben, denn Peter und Lieschen³ sind auch mitgefahren, und da Anna⁴ an dich schreiben wollte, so komme ich auch schnell ein bisschen zu dir, denn schon oft und viel habe ich deiner gedacht. Wie du schreibst, als du krank und allein warst, war es mir recht schwer, dass ich nicht hinkommen konnte. Ich habe mich auch noch gar nicht für dem Hans⁵ sein Kleidchen bedankt und Jacob⁶ seine Mütze. Wann werde ich einmal die Liebe alle vergelten können, die du an mir getan hast. Doch liebe Anna, muss ich jetzt aufhören, denn der kleine Hans will gar nicht mehr still sein, so nimm denn dieses Mal mit diesem wenigen Vorlieb und wenn du kannst, schreibe doch bald wieder, denn mir läuft es alles in die Runde. Du wirst wohl gar nicht klug aus meinem Brief werden, doch nun wohl denn

S. 083-

Hans weint sehr, nun noch einen herzlichen Gruß an euch von eurer Schwester Justine⁷.

⁸Sonntag 18ten Dezember.

Liebe Geschwister!

Justine meinte, ich sollte auch noch ein paar Reihen schreiben. Ich weiß nicht viel zu schreiben. H. Janzen wird wohl von der Bruderschaft geschrieben [haben]. Lieber

¹ Willi Risto. Dieser Brief ist eindeutig von Aulie Ata von Justine Hamm und ihrem Mann geschrieben. Höchstwahrscheinlich nach Taschkent an Anna Bartsch.

Von Willi Frese. Da Justine nur von zwei Kindern, Jakob und Hans, schreibt, kann der Brief von 1883-1885 sein.

² Willi Risto. Dietrich Hamm GRANDMA #117400, (1850-?). Und seine Frau Anna (keine GM).

³ Willi Frese. Peter Hamm GRANDMA #127064, (1854-?) und Elise Epp GRANDMA #1454514, (1864-?)

⁴ Willi Risto. Anna. Vermutlich Anna, die Frau von Dietrich Hamm GRANDMA #117400, (1850-?)

⁵ Willi Risto. Johannes Kopper GRANDMA #311857, (1883-1962)

⁶ Willi Risto. Jakob Kopper GRANDMA #181960, (1881-1952)

⁷ Willi Risto. Justine Hamm GRANDMA #311854, (1859-1914)

⁸ Willi Risto. <http://graecolatini.bsu.by/htm-different/date-converter.htm> sagt, dass 1883 im Julianischen Kalender der 18. Dezember auf den Sonntag fiel. Ich bin ziemlich sicher, dass es 1883 sein muss, die beiden nächsten Jahre, wo dieser Tag auf einen Sonntag fiel, waren 1877 und 1888, dann 1894.

Schwager Jacob, wie ist es mit der Kartoffelstärke ausgefallen, wird es lohnen zu machen? Ich muss aufhören zu schreiben, denn H. Janzen will mit nach H. Epps reiten denn der will morgen nach Aulie Ata fahren, mit Schweineschinken und Gänse zum Verkauf.

Verbleibe euer Schwager Johann Kopper⁹

⁹ Willi Risto. Johannes Kopper GRANDMA #311853, (1856-1937)